

**MINISTÉRIO DA AGRICULTURA,
PECUÁRIA E ABASTECIMENTO**



**PASSAPORTE PARA TRÂNSITO
DE CÃES E GATOS**

PASSAPORTE PARA TRÂNSITO DE CÃES E GATOS

*Passport for dogs and cats movements
Pasaporte para tránsito de perros y gatos*

Passaporte instituído pelo Decreto nº 7140, de 29 de março de 2010.

Este passaporte é válido para trânsito no território brasileiro e para todos os países que o reconheçam como documento equivalente ao certificado sanitário de origem.

Este passaporte contém 36 páginas numeradas.

Passport established by Decree 7140 of March 29, 2010

This passport is valid for transit through Brazilian territory and to all countries which recognize it as being equivalent to the health certificate of origin.

This passport contains 36 numbered pages.

Pasaporte establecido por el Decreto 7140 del 29 de marzo 2010.

Este pasaporte es válido para el tránsito en el territorio brasileño y para todos los países que lo reconozcan como equivalentes al certificado sanitario de origen.

Este pasaporte contiene 36 páginas numeradas.

I. IDENTIFICAÇÃO DO PROPRIETÁRIO

Identification of the owner / Identificación del propietario

1

Nome/Name/Nombre: _____

Endereço/Adress/Dirección: _____

CEP/Post code/Código postal: _____

Cidade/City/Ciudad: _____

País/Country/País: _____

2

Nome/Name/Nombre: _____

Endereço/Adress/Dirección: _____

CEP/Post code/Código postal: _____

Cidade/City/Ciudad: _____

País/Country/País: _____

3

Nome/Name/Nombre: _____

Endereço/Adress/Dirección: _____

CEP/Post code/Código postal: _____

Cidade/City/Ciudad: _____

País/Country/País: _____

III. IDENTIFICAÇÃO DO ANIMAL

Identification of the animal / Identificación del animal

1. Número do microchip

Microchip number/Número del microchip

2. Data de aplicação do microchip

Date of microchipping/Fecha de implantación del microchip

3. Localização do microchip

Location of microchip/Localización del microchip

Deve-se verificar a identificação antes de qualquer novo registro neste passaporte

The identification must be verified before any new entry is made on this passport

Debe verificarse la identificación antes de cualquier nuevo registro en el presente pasaporte

II. DESCRIÇÃO DO ANIMAL

Description of the animal/ Descripción del animal

Nome*/Name*/Nombre*:

Espécie

Species/Especie: Cão/Dog/Perro Gato/Cat/Gato

Raça/Breed/Raza:

Sexo/Sex/Sexo:

Cidade/City/Ciudad:

Data de Nascimento*

Date of birth*/Fecha de nacimiento*

Pelagem/Coat/Pelaje:

*Conforme declaração do proprietário

*As stated by the owner

*Declarada por el propietario

FOTOGRAFIA
DO ANIMAL
(FACULTATIVO)
5X7 CM

PICTURE OF THE
ANIMAL (OPTIONAL)
5X7 CM

FOTOGRAFÍA DEL
ANIMAL (OPCIONAL)
5X7 CM

2

Nome da Vacina e Fabricante

Vaccine Name and Manufacturer

Nombre de la vacuna y del fabricante

Lote/Validade

Batch/validity

Lote/validad

Data da vacinação¹

Válida até²

Vaccination date¹

Valid until²

Fecha de vacunación¹

Válida hasta²

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)

Veterinarian (stamp and signature)

Veterinario (sello y firma)

Nome da Vacina e Fabricante	Lote/Validade	Data da vacinação ¹	Válida até ²	Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Vaccine Name and Manufacturer	Batch/validity	Vaccination date ¹	Valid until ²	Veterinarian (stamp and signature)
Nombre de la vacuna y del fabricante	Lote/validad	Fecha de vacunación ¹	Válida hasta ²	Veterinario (sello y firma)
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	

3

IV. VACINAÇÃO ANTIRRÁBICA

Vaccination against rabies/ Vacunación antirrábica

Nome da Vacina e Fabricante

Vaccine Name and Manufacturer

Nombre de la vacuna y del fabricante

Lote/Validade

Batch/validity

Lote/validad

Data da vacinação¹

Válida até²

Vaccination date¹

Valid until²

Fecha de vacunación¹

Válida hasta²

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)

Veterinarian (stamp and signature)

Veterinario (sello y firma)

Nome da Vacina e Fabricante	Lote/Validade	Data da vacinação ¹	Válida até ²	Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Vaccine Name and Manufacturer	Batch/validity	Vaccination date ¹	Valid until ²	Veterinarian (stamp and signature)
Nombre de la vacuna y del fabricante	Lote/validad	Fecha de vacunación ¹	Válida hasta ²	Veterinario (sello y firma)
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	
		1	2	

4

IV. VACINAÇÃO ANTIRRÁBICA

Vaccination against rabies/ Vacunación antirrábica

0

Nome da Vacina e Fabricante Vaccine Name and Manufacturer Nombre de la vacuna y del fabricante	Lote/ Validade Batch / Validity Lote / Validad	Data da vacinação ¹ Válida até: Vaccination date ¹ Válida until ¹ Fecha de vacunación ¹ Válida hasta ¹	Médico Veterinário (carimbo e assinatura) Veterinarian (stamp and signature) Veterinario (sello y firma)
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	

V. ANÁLISE SOROLÓGICA ANTIRRÁBICA

Rabies serological test/ Test serológico antirrábico

Certifico que examinei os resultados oficiais de uma análise sorológica efetuada no laboratório _____

com base em amostra colhida do animal em _____ / _____ / _____
(dd/mm/aaaa)
estabelecendo que o título de anticorpos neutralizantes para o vírus da raiva era igual ou superior a 0,5 UI/ml.

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) and tested on laboratory..., which states that the rabies neutralizing antibody title was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Certifico que he examinado los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en el laboratorio..., a partir de una muestra tomada del animal en el (dd/mm/aaaa), que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

Data, carimbo e assinatura do Médico Veterinário

Date, stamp and signature of the veterinarian
Fecha, sello y firma del veterinario

8

IV. VACINAÇÃO ANTIRRÁBICA

Vaccination against rabies/ Vacunación antirrábica

7

Nome da Vacina e Fabricante Vaccine Name and Manufacturer Nombre de la vacuna y del fabricante	Lote/ Validade Batch / Validity Lote / Validad	Data da vacinação ¹ Válida até: Vaccination date ¹ Válida until ¹ Fecha de vacunación ¹ Válida hasta ¹	Médico Veterinário (carimbo e assinatura) Veterinarian (stamp and signature) Veterinario (sello y firma)
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	

V. ANÁLISE SOROLÓGICA ANTIRRÁBICA

Rabies serological test/ Test serológico antirrábico

Certifico que examinei os resultados oficiais de uma análise sorológica efetuada no laboratório _____

com base em amostra colhida do animal em _____ / _____ / _____
(dd/mm/aaaa)
estabelecendo que o título de anticorpos neutralizantes para o vírus da raiva era igual ou superior a 0,5 UI/ml.

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) and tested on laboratory..., which states that the rabies neutralizing antibody title was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Certifico que he examinado los resultados oficiales de una prueba serológica efectuada en el laboratorio..., a partir de una muestra tomada del animal en el (dd/mm/aaaa), que establecen que el título de anticuerpos neutralizantes del virus de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml.

Data, carimbo e assinatura do Médico Veterinário

Date, stamp and signature of the veterinarian
Fecha, sello y firma del veterinario

9

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

11

VI. TRATAMENTO CONTRA ECTOPARASITOS

Treatment against ectoparasites/ Tratamiento contra ectoparásitos

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

10

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

13

VI. TRATAMENTO CONTRA ECTOPARASITOS

Treatment against ectoparasites/ Tratamiento contra ectoparásitos

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

12

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (Carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

15

VII. TRATAMENTO CONTRA ENDOPARASITOS

Treatment against endoparasites/ Tratamiento contra endoparásitos

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (Carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

14

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (Carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

17

VII. TRATAMENTO CONTRA ENDOPARASITOS

Treatment against endoparasites/ Tratamiento contra endoparásitos

Nome do Produto e Fabricante
Product Name and Manufacturer
Nombre del producto y del fabricante

Data
Date
Fecha

Médico Veterinário (Carimbo e assinatura)
Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario (sello y firma)

16

VIII. OUTRAS VACINAÇÕES

Other vaccinations/ Otras vacunaciones

100

Nome da Vacina e Fabricante
Vaccine Name and Manufacturer
Nombre de la vacuna y del fabricante

Lote/ Validade
Batch / Validity
Lote / Validad

**Data da vacinação¹
Válida até²**
Vaccination date¹
Valid until²
Fecha de vacunación¹
Válida hasta²

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (Stamp and Signature)
Veterinario (sello y firma)

			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		

19

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (Stamp and Signature)
Veterinario (sello y firma)

**Data da vacinação¹
Válida até²**
Vaccination date¹
Valid until²
Fecha de vacunación¹
Válida hasta²

Lote/ Validade
Batch / Validity
Lote / Validad

Nome da Vacina e Fabricante
Vaccine Name and Manufacturer
Nombre de la vacuna y del fabricante

			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		

VIII. OUTRAS VACINAÇÕES

Other vaccinations/ Otras vacunaciones

NO

Nome da Vacina e Fabricante
Vaccine Name and Manufacturer
Nombre de la vacuna y del fabricante

Lote/ Validade
Batch / Validity
Lote / Validad

**Data da vacinação¹
Válida até²**
Vaccination date¹
Valid until²
Fecha de vacunación¹
Válida hasta²

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (Stamp and Signature)
Veterinario (sello y firma)

			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		

21

Médico Veterinário (carimbo e assinatura)
Veterinarian (Stamp and Signature)
Veterinario (sello y firma)

**Data da vacinação¹
Válida até²**
Vaccination date¹
Valid until²
Fecha de vacunación¹
Válida hasta²

Lote/ Validade
Batch / Validity
Lote / Validad

Nome da Vacina e Fabricante
Vaccine Name and Manufacturer
Nombre de la vacuna y del fabricante

			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		
			1		
			2		

VIII. OUTRAS VACINAÇÕES

Other vaccinations/ Otras vacunaciones

Nome da Vacina e Fabricante Vaccine Name and Manufacturer Nombre de la vacuna y del fabricante	Lote/ Validade Batch /validity Lote /Validad	Data da vacinação/ Válida até? Vaccination date/ Valid until/ Fecha de vacunación/ Válida hasta?	Médico Veterinário (carimbo e assinatura) Veterinarian (stamp and signature) Veterinario (sello y firma)
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	

Nome da Vacina e Fabricante Vaccine Name and Manufacturer Nombre de la vacuna y del fabricante	Lote/ Validade Batch /validity Lote /Validad	Data da vacinação/ Válida até? Vaccination date/ Valid until/ Fecha de vacunación/ Válida hasta?	Médico Veterinário (carimbo e assinatura) Veterinarian (stamp and signature) Veterinario (sello y firma)
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	
		1	
		2	

IX. EXAME CLÍNICO

Clinical examination/ Examen clínico

Declaração Declaration/ Declaración	Data Date Fecha	Médico Veterinário (carimbo e assinatura) Veterinarian (stamp and signature) Veterinario (sello y firma)
1. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
2. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
3. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
4. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		

Declaração Declaration/ Declaración	Data Date Fecha	Médico Veterinário (carimbo e assinatura) Veterinarian (stamp and signature) Veterinario (sello y firma)
5. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
6. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
7. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
8. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		
9. O animal está clinicamente sadio, livre de ectoparasitas e capaz de suportar a viagem até o seu destino The animal is clinically healthy, free of ectoparasites and able to withstand carriage to its destination El animal está clinicamente sano, libre de ectoparásitos y puede efectuar el viaje a su destino.		

Organismo legalizador
Legalising body
Órgano legalizador

Destino
Destination
Destinación

Data
Date
Fecha

Veterinário Oficial (carimbo e assinatura)
Official Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario Oficial (sello y firma)

31

Organismo legalizador
Legalising body
Órgano legalizador

Destino
Destination
Destinación

Data
Date
Fecha

Veterinário Oficial (carimbo e assinatura)
Official Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario Oficial (sello y firma)

33

30

XI. LEGALIZAÇÃO PARA FINS DE CERTIFICAÇÃO (USO OFICIAL)
Legalisation for certification (official use)/ Legalización para la certificación (uso oficial)

Organismo legalizador
Legalising body
Órgano legalizador

Destino
Destination
Destinación

Data
Date
Fecha

Veterinário Oficial (carimbo e assinatura)
Official Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario Oficial (sello y firma)

32

XI. LEGALIZAÇÃO PARA FINS DE CERTIFICAÇÃO (USO OFICIAL)
Legalisation for certification (official use)/ Legalización para la certificación (uso oficial)

Organismo legalizador
Legalising body
Órgano legalizador

Destino
Destination
Destinación

Data
Date
Fecha

Veterinário Oficial (carimbo e assinatura)
Official Veterinarian (stamp and signature)
Veterinario Oficial (sello y firma)

Este passaporte é propriedade da República Federativa do Brasil e qualquer tentativa de adulteração o tornará inválido, sujeitando-se o infrator às penalidades legais cabíveis.

Este passaporte é individual, intransferível e válido por toda a vida do animal.

Este passaporte será válido para retorno do animal ao Brasil, desde que respeitado o período máximo de 60 dias, a partir da data de legalização da saída pela Autoridade Veterinária Oficial Brasileira, desde que a vacinação antirrábica esteja válida, excetuando-se os casos de restrição zoossanitária ou de Saúde Pública previstos na legislação vigente.

This passport is property of the Federative Republic of Brazil and any attempt to tamper with it will invalidate it, subjecting the violator to legal penalties.

This passport is individual, non-transferable and valid for the lifetime of the animal.

This passport will be valid for the return of the animal to Brazil, while respecting the maximum period of 60 days from the date of legalization of output by the Brazilian Veterinary Authority, since rabies vaccination is valid, except in cases of restriction animal health or public health provided by law.

Este pasaporte es propiedad de la República Federativa del Brasil y cualquier intento de adulteración lo dejará inválido y someterá al infractor a sanciones legales.

Este pasaporte es individual e intransferible y válido para toda la vida del animal.

Este pasaporte será válido para el retorno del animal a Brasil, siempre y cuando cumpla el plazo máximo de 60 días a partir de la fecha de la legalización de la salida por el Oficial Veterinario de Brasil, desde que la vacunación antirrábica tenga validez, excepto en los casos de restricción a la sanidad animal o a la salud pública previstas en la ley.

34

A perda ou o extravio do passaporte deverão ser registrados em boletim de ocorrência policial e comunicados prontamente às Autoridades Veterinárias Oficiais Brasileiras.

O proprietário do animal é responsável pela manutenção das vacinas, tratamentos e exames laboratoriais e clínicos dentro dos prazos regulamentares, estando ciente de que o não cumprimento dos prazos ou exigências zoossanitárias implicará a devolução do animal ao país de procedência ou seu sacrifício.

É responsabilidade do proprietário do animal verificar, antes da viagem, a aceitação do passaporte e as exigências sanitárias do país de destino.

A lost or stolen passport must be recorded in police report and communicated promptly to the Brazilian Veterinary Official Authorities.

The owner is responsible for maintenance of vaccines, treatments and clinical and laboratory examinations within the statutory deadlines, being aware that the non-compliance with the deadlines or animal health requirements will result in the return of the animal to its country of origin or its sacrifice.

It is the responsibility of the owner to verify, before the trip, the acceptance of passport and health requirements of the destination country.

Un pasaporte perdido o robado debe ser registrado en el informe de la policía y reportado inmediatamente a las autoridades veterinarias oficiales brasileñas.

Es responsabilidad del propietario el mantenimiento de las vacunas, los tratamientos y exámenes de laboratorio y clínicos dentro de los plazos legales, siendo consciente de que el incumplimiento de los plazos o los requisitos de sanidad animal requerirá la devolución del animal a su país de origen o su sacrificio.

Es responsabilidad del propietario verificar, antes del viaje, la aceptación del pasaporte y los requisitos sanitarios del país de destino.

35

Ciente, em ____/____/____
Aware in/ Consciente en

Assinatura do proprietário do animal

Signature of owner/ Firma del propietario

Carimbo da unidade - MAPA

Stamp Unit-MAPA/ Sello Unidad -MAPA

Ciente, em ____/____/____
Aware in/ Consciente en

Assinatura do proprietário do animal

Signature of owner/ Firma del propietario

Carimbo da unidade - MAPA

Stamp Unit-MAPA/ Sello Unidad -MAPA

Ciente, em ____/____/____
Aware in/ Consciente en

Assinatura do proprietário do animal

Signature of owner/ Firma del propietario

Carimbo da unidade - MAPA

Stamp Unit-MAPA/ Sello Unidad -MAPA

36



WWW.AGRICULTURA.GOV.BR

